

**ÖTE/DE/Kİ MİMARLIK**  
**THE FAR/O/THER**  
**ARCHITECTURE**  
**TABANLIOĞLU**  
**ARCHITECTS**

**MİMARLAR + HAN**

**TÜMERTEKİN**

**Küratör / Curator:**  
Hasan Bülent Kahraman

**Danışman / Consultant:**  
Luca Molinari

**28 Kasım / November 2018**

**05 Ocak / January 2019**


25. yıl

**AKBANK**  
SANAT



**ÖTE/DE/Kİ MİMARLIK**

**THE FAR/O/THER  
ARCHITECTURE**



Mekan insanın temel sorunsalıdır. Mekansız bir tasavvur olanaksızdır. İnsanın mevcudiyeti mekanla kaimdir. Mekanı dönüştürdüğünde insan kendisini dönüştürür. Mekanı dönüştürmek ise daima bir zihinsel tasavvura tekabül eder. Söz konusu dönüşüm bilincin mekanik dönüşümüyle iç içedir. Mekana yönelik her müdahale ideolojik bir dönüşümü de içerir. Mekan bir var oluş gerçeğidir. İnsanî olan her kurgu mekanla iç içedir ve mekanı aşmak en önemli felsefi sorunlardan biridir. Mekan son kertede kimlik, bellek ve aidiyet demektir. En katmanlı kültürel tartışmalar öyle görünmese dahi mekânsal göndermelerle gerçekleşir. Mekanın soyutlanması varlığın metafizik anlamlarına açılacaktır. Son kertede ise mekan dinamikleri kültürel göndermeleri kapsar. Güncel sanatın sanatsal olduğu kadar politik ve felsefi saiklerle mekanı temel bir kabul olarak ele alması bu sorunun karmaşık yapısından türer. Tabanlıoğlu ve Tümertekin farklı yapılar, farklı coğrafyalar ve farklı kimlik ve aidiyetler içinde kendi yapılarını tasarlar ve kurarken eylem ve fizik ile tasavvur ve soyutlama arasında söz konusu karmaşayı söz konusu ediyor. O karmaşadan lineer ve organik olmayan müdahale edilmiş ama kendi birikimine yaslanmaktan da çekinmeyen bir soyutlama çıkarıyor. Geriye kalan o soyutlamanın gene bir başka mekan içinde sorgulanmasıdır. Her mekan öte/de/ki midir yoksa her mekan burada, şimdi ve mevcut olanı içerir mi?

**Hasan Bülent Kahrman**

Space is a fundamental issue for the humankind. Imagination devoid of space would be impossible. The existence of the human being is sustained by space. Transforming a space the human being transforms itself. And transforming space always has a counterpart in the form of a mental vision. The transformation in question is intertwined with the mechanical transformation of consciousness. Any intervention concerning space also involves an ideological transformation. Space is a fact of existence. All fiction pertaining to the human being is intertwined with space, and transcending space is one of the most significant philosophical problems. In the final analysis space corresponds to identity, memory and belonging. Although they do not appear to be so, the most multi-layered cultural debates are realised through spatial references. The abstraction of space will open on to the metaphysical meanings of existence. And ultimately, the dynamics of space encompass the cultural references. The fact that contemporary art treats space as a fundamental premiss – with political and philosophical motives as much as artistic ones – derives from the complex structure of the problem. As Tabanlıoğlu and Tümertekin design and compose their buildings within different structures, different geographies, and different identities and senses of belonging, they address the mentioned complexity in a middle ground between action and physics, and vision and abstraction. From that chaos they generate an abstraction that is not linear or

organic, that involves an intervention but is also not afraid to resort to utilising a personal reservoir. What's left is the questioning of that abstraction, again in another space. Is each space a space far/o/ther, or does every space contain the here, the now, and the existing?

**Hasan Bülent Kahraman**

# TABANLIOĞLU

## ARCHITECTS

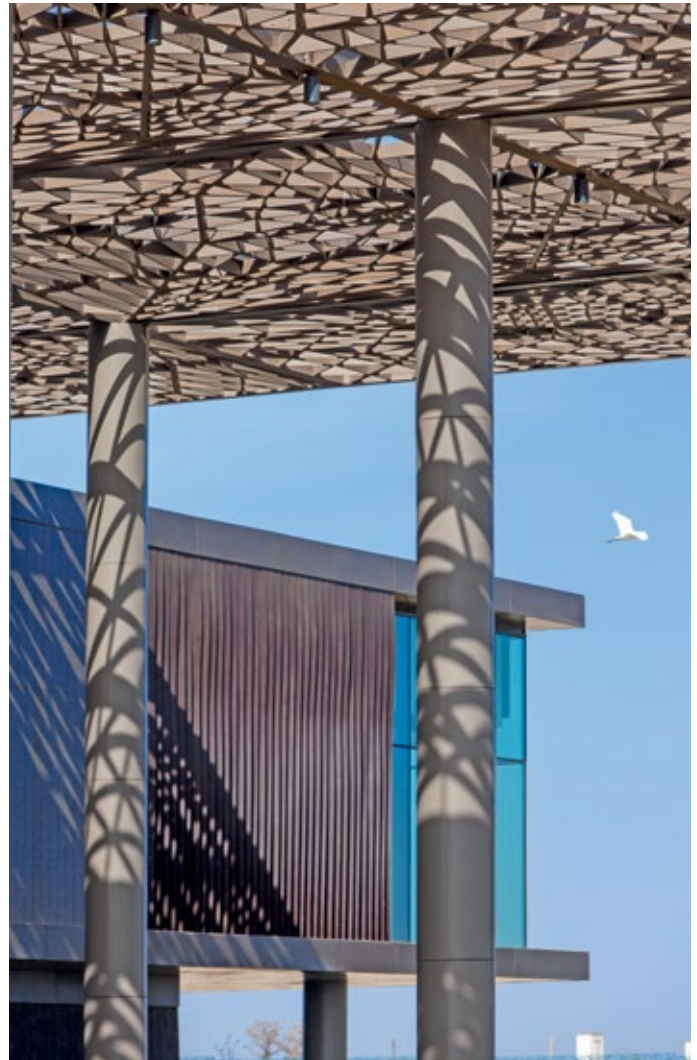
Dakar Kongre Merkezi  
Dakar, Senegal, 2013 - 2014  
Dakar Congress Center  
Dakar, Senegal, 2013 - 2014



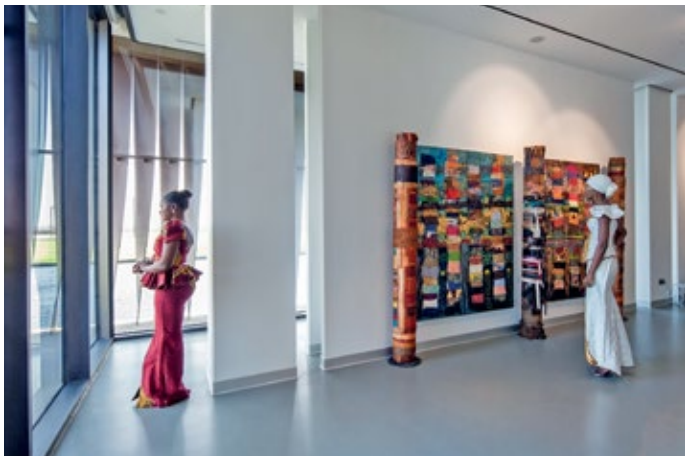








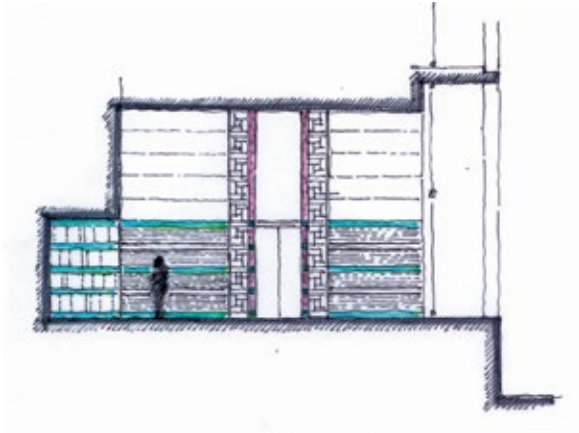




# MİMARLAR + HAN TÜMERTEKİN

T.C. Misyon Binaları Strasbourg  
Strasbourg, Fransa, 2010- 2011  
Turkish Mission Buildings  
Strasbourg, France, 2010- 2011

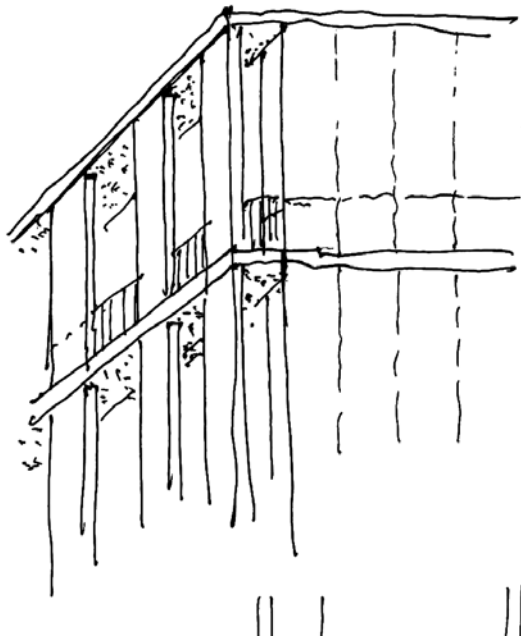












AKBANK SANAT  
İstiklal Caddesi No: 8 Beyođlu 34435 İstanbul  
T: (0212) 252 35 00-01  
www.akbanksanat.com

METİN / TEXT  
Hasan Bülent Kahraman

ÇEVİRİ / TRANSLATION  
Yiğit Adam

TASARIM / DESIGN  
Being Çözüm

BASKI / PRINT  
Kurumsal Baskı Hizmetleri  
Dereboyu Cad. 2. Nurol Plaza No: 21-A Maslak - İstanbul  
Tel: (0212) 264 72 16 - 17



Teşekkürler  
Acknowledgements

Akdo  
Alutek  
İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSVM)  
Jotun  
Kasso  
Magariwood  
Tacer



**BİLGİ İÇİN / FOR MORE INFORMATION**

**Tel: (0212) 252 35 00-01**

**[www.akbanksanat.com](http://www.akbanksanat.com)**